

Landskap: Skåne

Upptecknat av: Hans Boagqvist

Härad: Torna s. Bara

Adress: Norra Mennhärps.

Socken: Kyrkheddinge

Berättat av: Densamme.

Uppteckningsår: 1934.

Född år i

Uppteckningen rör Dän Odensjö liggen har stått ett  
slott. 1.

Träd på gårdsplats fick ej huggas  
med. 1.

Initiation. 2.

Stark karl. 2.

Sten, som liknade en duva. 3.

Han var sup, när de kommo till  
det stora trädet, där de varo ntu ö.  
börde. 3.

Ihyddar sig mot hyllman. 4.

"Ligasticks" (väx) åt kreatur  
med trolldom. 4.

"Hylleskäll" - upphovsnst o. bot.	4.
Hylleri mot förykling.	5.
För värk - björklöv i badvattnat	5.
Ir pönmbär bereddes vin o. brännvin.	5.
Ekbark användes vid läderberedning o. läkning af benbrött.	5.
Mödel mot "huvögden".	6.
" " magsjukdom, - örtor	6.
Slagnuts.	7.
Ont öga, ond tunga.	7.
Besatta.	8.
Finnurare.	8-10.
Mästershytt	10
Präst satte fast tjur.	11.
Svarthornsl.	12, 13.
Jungfru Hyberg - "hök".	12-13
Tattare.	14

"Bodilda i Vinninge", - "hoh!"

15.

Dvärg hastade hov i visselvind, troll-  
parka.

16.

Öde.

16.

Glosorn, - lämna strand, - ta gräda

17.

Den pisto "negen" - "städaren".

17-18.

Korsa naglar på händer o. fötter med  
paxn, när du klippte dem.

18.

Korsa framför hake-lugnsdörrarna så int  
Hogsmuan kom o. rörde sig.

18.

Margi ifl. mjöllning mot gjormjöllning.

18.

4342

no: 16

spjukt slott

Där Odensjo ligger, där ska ett slott ha ståt förrhet som  
bodde där, di lefde till som vildinger di sör spelade och dansade  
och gägade året, ront både söndagar och stora högtidsda-  
gar, så en juldag annat folk gick till kyrkan, så lefdes-  
där till med ett förförligt liv, så folk tykte att det var  
rysansvärt att höra, men om morgonen dagen efter var  
slottet försvunnit, endast några rester gav ut i kring.

Vigd vid trädet

Har jag aldrig hört men sett personer som har älskatt trä,  
sä fort di har haft tillfälle att vara vid det, så har di om-  
fanna det, och suttit vid det och under des grenar, och han  
di blivit gifta och kommit ifrån himmet, och så någon  
gang di kunde komma him och hälsa på, näderet var  
så di kunde komma ut seiskulle di dricka kaffe under  
trädet, gamla trä som vexte på en gårdsplats det fick inte  
huggas ner, för det ensägs vara upväxt som ett lycke trä.

Hans Borgqvist

Skriv endast på denna sida!

4342

### Initiation

Sojkar föri tiden när di blef en arton år gavla så kunde där vara en å två vid samma ålder som stelde till jille till sammans där bjöds bude äldre oek yngre endi va själva för di skulle komma med i sällskaps livet, där både sups oek dansades oek spelades kort, så ut på morgonnen di skulle gå i värä en till sit him, så skulle di prova var annan vin som var starkast, där lyftes på stenar drogskenog tofs armtag, oek var där någon ång så skulle di brottas så di kunde se vin som var starkast, där kunde vara en stor oek grov pojke i bland dem den ville ingen tagas med, för vin vill tarmed en jette.

För femtio års senvar där en polis i Lund di kallade honom för starka jöln, han var barnfödd i Kyrkheddinge, när där var slagsmål i nya stan då fick jöln dit och hålla reda på dem, di kunde komma emot honom med knivar och släträ men han tok en oek slog till dem andre med oek di fick folja med i arresten,

Hans Borgqvist

Skriv endast på denna sida!

no. 18

4342

Froja, för sa folk om där var en familj  
som lefde lyckligtå vel till sammans, och det gick dem vel i  
hender och var förmögnar, då sa folk som kände till dem di lef-  
ver i fred i froja, (är som di lefver i fred och frojd)

Förstenade människor eller djur.

Jag har en sten som är mycket lik en duva med tofs i nacken  
det är över femtio år sen jag hittade den i strora Bjelle-  
rup bei no-nios eiger, när Dokter Ljungfeld varit här så  
var han hos mig i Helsingør, då visade jag honom den  
hans dä att makta till den stenen lär där inte finnas i  
hela verden, mänskor som blivit förstenade vet jag inte  
nägon mer en genom skriften, då lots hustru då hon sågsig  
til baka dä sodom och gomora brand var. —

Träd — för ködde folk mycket i vägarna, och när di dä skulle  
mot himmet di kom till ett stort träd så skulle di ha ensup,  
så kunde en stana vid ett träd en annan vid ett annat träd,  
så fick träden namn efter den som brukte och stanna där.

Jens Borgqvist Skriv endast på denna sida!

Hylle buskar skulle man ombinda med ett band  
 och sätta en avbruten synål i gren i busken, innan mison  
 mors afton, så kunde inte hylle nor stenkavestka få hender  
 eller i ansiktet om man kom till att vid rörat, för var här  
 en växt som di kallade lägastieka den var mycket brattig  
 kreatur, den skulle också ombindas och sticka en näl i en  
 stjälke af busken så hadde inte troll makt med dett —  
 Hylle skåll kunde man lå om en kom till att vidröra en  
 hyllebuske di sa ett dett med och brände i spiken på hen-  
 derna dett bokades med man skulle gå i sensolen gått ner,  
 till en grop som utmynta från en större vattensam-  
 ling och ta vatten mot strömmen och tretta sig i också  
 skulle man ta de vatnet som man hade över och gå  
 till samma plats där man hade tagit dett och slå dett  
 med strömmen innan solen gått upp, dett skulle göras  
 tre dagar i rad gäller och morgnar, jag harsjelf  
 kommit vid dett en gång, jag bröt grenar af en buske,

no=90.

4342

Lytteblommer ska tas av när de är fullt utblommade, och  
torkas denna så kan man koka the på dem i dryck omqvælt  
har när man är förkylld, somliga binda blommerna om häst  
sen medan de är varma i ha över natten dett är mycke bra  
För verk är dett bra att ha björklor i varmt vatten när vettet  
blir lagom varmt kan man bada i ett och gnidas sig med björk-  
löf dett aldeles skummar dett hjälper för verk)

Römbär kan man bereda vinat, likaså brännvin  
men bärnen ska ha fått frostat på träden först, så blir  
dett betre också ska dett lagras några månader)

Ekbark användes till läderberedning,  
men kan använda ekbark till läkning af benbrott  
man tar också legger brotten vel ihop, spjällar benet och  
lindrar en tyg remsa om och binder härt om brottet, och så  
tvättar man på koldt ekbarke vatten morgnar och middagar  
och saltvatten om quellarna annars synnar benet, men om  
morgnarna ska man tvätta sättet vel af innen barkværets kafa)

Hans Borgqvist

Skriv endast på denna sida!

n° 21.

4342

Som meddesin för hemröjder

Kan man plocka vita små blommor som liknar prästakragar på utseende, men är mycket små di vexter i mörkgråver och i större vattenhålor di flyter över i vattnet, som lila källar dem för flickan i de gröna, blommorna ska tas av vid midsommar och förvaras om någon leder af hinröjder så kan man ta en handfull sådana blommor och stoppa på en quarters flaska och slä brännvin på, och låta stå några dagar så kan man ta en halv sup frånregnarna, de tar bort dem, har en student Björkleend i Lund sagt.)

För särka furtifem är sen led jag af magplåga jag hade ingen matlust jag kunde inte äta något vidare jag sökte Dokter i två månaderstid men hjälpt inte så tok jag å plocka böckablad di vexter inader där som är vatten och torrlad dem så tok jag hälften sådana blad och lika mycket malört man kan ta lite komente blommor i bland, de skakoka en timme så kan man ta tre matskedar om dagen en halv timme före maten

Dans Borgqvist

Skriv endast på denna sida!

no. 22.

S. Skand

I Stockholm

Maj 1934

H 42 Maj. Skand Borgqvist  
o. bok.

K. Munktell

4342

Till slagruta kem dett vara olika träslag  
fȫr en person slår dett best fȫr med björnbärstrå, föreannan  
med björkträ, har oelse hört af någon person säga att  
trä af vete och hassel slår dett bra med, om di söker  
etter vattenadrar i jorden fȫr att grava brunnen eller  
etter metall som samliga har försig, man skär en liten gren  
som där blir en klynga på skär af den gröfsta endan  
där den är sammanvext till tre tum, den andresom man  
käller om di han vara en tjugo tum långa så griper man  
händerna om di smä endarna och trycker händerna och  
pinnarna härt intill bröstet, så klyngan står rätt fram  
har han då slagförmiga i kroppen och han kommer över  
var de han söker så bogser klyngan sig så han inte kan häf-  
ta den rätt fram, där ska di grava för där får di utten) —

Ont öga, och ondt tunga är sådana personer som  
inte tenker på annat än jöra ont mot sin nessa, det syns i  
ögonen och hörs på talen, sådana personer far man afsky  
Sven Borgqvist Skriv endast på denna sida!

no. 23.

4342

Besatta mensekor kallades sådana personer,  
som var så beijvna på dett kunde ju vara hvarje ken-  
da som slås, sjela, och mycke annat ont, di kunde ju sej  
den gär på som den, så kunde di remma någon vid namn  
i föregående samma slægt, di kunde inte sjelf behårska sig)

Frimurare, gaf folk sig till för dessa di kom intå till att  
fettas penningar så länge di lefde, men di kunde inte komma ifrån  
dett igen, oek di fick aldrig yttra något om dett ej ens för sin hus-  
tru, jag har hört tales om en som var frimurerare han villevara  
frimurare i från dett men kunde inte bli fri, hans hustru så nördär  
blir sammanträde så sätta jeg ga dit jeg ska tigga till du blir  
fri, ifrån dett när där var sammanträde gick hon dit och bad  
och tigde men dett hjälpt intå, så sa hon han kan inte leva om  
han inte blir fri ifrån dett, så sa föreständaren hon med i ett  
annat rum där hengde porträtt ej alla frimurare så sätta före-  
ständaren kan du hitta din mans porträtt här så är han fri  
hon sökte upp dett i sitt hår <sup>är</sup> dett deti strok <sup>hans</sup> handen över porträttet  
Olans Borggård Skriv endast på denna sida!

fortsett å n:o 24

no-24.

1842

Frimurare, fortsettning från no-23.

Och så sa han nu är han fri, och frun blev mycket glad  
över att hon fått så mycke och lengge sätta till hennes man  
blef fri ifrån att vara frimurare, så nog var hon glad när  
hon gick mot himmet men när hon kom him låg hemmes men död

En annan berättelse om frimurare

i staden där frimurarna hadde sina sammanträden, var  
två personer som som bodde nära intill de huset, där var myc-  
ke bekanta med somliga af frimurarna, som di frågade  
hvaad di tog sig till, och hvad di talade om på sina sam-  
manträden, men di sa att di vägrade inte yttra något om  
dett, antagligen hadde frimurarna någon valfrihetsstyre  
eller städerska som höllt lokalen ren och snygg innan sam-  
manträdena skulle være, för di två personerna blef överens  
om att borra ett litet hål genom loftet översamlingsalen så  
di kunde se ner och höra bättre hvad di talade om, så innan sam-  
manträdet skulle borja så gick di upp på loftet och lade sig  
Hans Borgqvist Skriv endast på denna sida!

fortsett å no-25

4342

## Främurare, fortsettning från nr 24.

nr 25.

så när de där var tid att främurarna skulle vara i samlings-  
salen, så sa föreständaren vi är inte monga församlade idag  
men likväl är här ett ögaformycke, där var där en annan som  
se tag bort dett ögat som är formycket, så var där en son ströñ  
med handen över haket under loftet, den son lag på loftet och  
såg ner i salen blif blind på dett ögatt)

För monga är tillbaka var där en jägare  
på Rönneholms godts han skulle skuta villebråd till slät-  
tets herrskap när di födrade, jägaren uppmynthe särkorn  
en betjent till honom och så att han skulle skuta ett rå-  
djur, för vi skall ha främmande om tre dagar, jägaren  
gick åva full betjenter så skut nu ett innan gäll jägaren  
sa kom hit om tre timmar så ska du få ett, jägaren gick ut  
tryckte en kepp ner i jorden klyvde överste endan fälde en  
hal och tryckte ner i klyftan så gick han in om två timmar  
efter stod en dövhjort och luktade på pinnen och blef skuten

Jans Börgeviot

Skriv endast på denna sida!

För många är tillbaka var en präst som hadde präst-  
hallet i Billinge och Röstånga församlingar, när han  
skulle färda emellan församlingarna hadde han en dräng  
som skutssade för honom, han hette Olof Korsvigt, så omson-  
dagar när prästen höll gudstjänst i Röstångakyrka så kunde  
Olof höra på gudstjänsten tills slutpесahnen sjungssöskul-  
le han setta hesten för vagnen, så en söndag di var i Röstan-  
ga så slutade prästen gudstjänsten mycket fort, så olof fick  
inte spänt hesten för vagnen innan prästen var på gården,  
men di kom fort istället men när hesten sprungit lite så ville  
han gå lite, då sa prästen hesten får springa him så fort  
han kan då frågte olof varför ska hesten springa så fort i-  
da, jo sa prästen där står så nemde han namn på en karl  
som arbetade på prästgården han står himma på loftet  
och för bär sig på en halvtunna röd prästen hadde brundit  
honom så han inte kände gå där ifrån, för en han kom him,  
prästen så lät nu säcken men själ inter mer för då är du olycklig  
Hans Borgqvist Skriv endast på denna sida! fullkomligt sant

Fr.  
Torsia o. Isara hör  
Kyrkstedtunge förs

Uppf. o. Ber. Hans Borgqvist

4342

Jämför 1934  
I mina uppväxt är talade dom äldre personer om att där är nog flera präster som har svartkonst bok att hjälpa sig med, för di som kunde boken di hadde en inöre för minnelse inom sig, då di var utsatta för någon skadejörelse för di kunde di binda den på platten så di kunde inte komma där ifrån, di talade också om att där var svartkonst skoter så di fick lära att kenna till boken så di inte jorde sig själv skada med den.

För i Lund bodde en di kallade jungfru Slyberg hon var mycket besökt af folks, emn för sjuka kreatur emn för di hadde blivit bestulna på hestar eller andra värdefulla saker, för hon kunde säga var detta fanns, hon bodde intill stortorget, huset är nedrivet för många cir sen, där kom en äldre man till henne en gång och ville ha henne att skaffa något tillräckligt till honom, hon just stod och skulle gå ut på torget och jöra upp köp af matvaror hon sa du kan venta till jag kommer igen här har du = Hans Borgqvist Skriv endast på denna sida! fortsett no: 28

12

LUND'S UNIV.  
FOLKMINNES-  
ARKIV

no: 27

4342

LUNDS UNIV.  
FOLKMINNES-  
ARKIV

no= 28.

Jungfru Slyberg, fortsettning från no=27

Två böcker som du kan läsa i tills jag kommer igen han säg lite i dem, men han intresserade sig af dem intet så säg han in i skäpet oek fick syn på en bok med röda och svarta härmor hem tok den oek slog upp den oek fick upp sista halvan af bladen i boken oek började åläsa i den men där kom fort nog smä pählinger oek ville ha reda på vad di skulle uträffa di började drakonomi i råcken, men Slyberg, märkta ju just att dett var gelet hon kom strax i dörren sa hon väl skulle du på den boken hon fönde ut på goll vet en piase leckarter som hon hadde köpt på torget plieka upp di oek fick fritt i boken oek fick läst dem ut för hälften af bladen i boken skulle läsas till höger när di ville ha hjälpe, och andra hälften af bladen skulle läsas till venster när di ville ha dem afflägsnade eller tvärt om. Där var en grinna som di kallade Botilldeu i Vimmerby, som också kunde uträffa sådane saker, ja här var flere andra personers som kände desamma)

Hans Borgqvist Skriv endast på denna sida!

Skåne

Torpa Bäck i L.

i Torebäck

År 1931. Tattare var det mycke godt om i mina tider är

där var tattrar slakte i Björnstorps i Blentarp, i Barsebeck, och

vid Getinge, om dagarna drog di om kring oek tiggde oek sågsig

om för att huma sjela på natten, annars brukte di förtuna ell-

kjörl af koppar oek om där var någon som hadde sjuka ju

för då kunde di bota dem, oek om efterhöstarne brukte di slakta

hästar till vim som ville ha dem till det, och deras fruntimmer

ejek oek spädde folk, som ville va späddar, men di var oek så farli-

ga om folk jorde dem emot, för då sa di att di skulle nog fäkra af

dem, för där var nog någon af dem som kunde lita svart konster

där stals hästar på söderslett oek kom upp till jönköpingstrak-

ten oek såldes där, och där uppe stals hästar oek kom ner till

Blentarp, för där hade tattrarna kringbygd gärd med en

vanlig oek en underjordisk neststall så behöft di nestarna

där nerere tills folk slutade att söka efter dem sätta tak di långt

ista till något marken ad å sålde eller bytte bort dem, tattrarna

kunde oek sei bli överner inburdes men då kom knivarna i gång]

Hans Borgqvist

Skriv endast på denna sida!

Jord Kvarn & Gravsten

4342 ate. Från Skänkby

Bkr. Degermane

14

LUNDS UNIV.  
FOLKMINNES-  
ARKIV

no-29.

no 30.

4342

Om svartkonst kunskap. Botilda i Vinninge ville  
 di driva lite skäoj med en geing, di bandt ett band om ett  
 hakehungs ben ock så skulle en häg rida till henne, ocksäg  
 att de är en ko som är sjuk å vad di skulle föra vid henne  
 när Botilda hadde måtat bandet så kom hon ut till brudet ock  
 sa, säg till Gods ägaren på Klägerup att han lägger bra i den  
 så stor nog den koen sig, ock säg att han driver inte något  
 spetakel med mig för de du ger inte, - en tid efter så skulle  
 Gods ägären till Hamnö med fyra hestar för karet, mens så  
 när di kom mot Klägerup ock komma till Vinningebäcke  
 där stannade alla fyra hestarna ock fick stå lite, men så kom  
 di springa igen sen var där ingen som ville driva  
 med Botilda) - ock då var där en ock annan personiskt  
 man som också kunde utträffa sådana saker, om en sådan per-  
 son akte på ett tyngre lass och där kom en annan föjörande  
 som inte hade vidare lass, så kunde han överföra något af  
 tyngden på den vagnen, som föjörde förbi dem)

Hans Borgqvist Skriv endast på denna sida!

no-31.

4342

Virvelvindar, som också kallas spiralvindar, di kan jöna  
 lite skada på somliga plattor där di drar fram, för sa folk  
 att trollhjäringar reste uti dem när di skulle ut och ses igom,  
 från en gärd var där tvåne drängar som var ute och arbetade  
 på jorden, där kom en virvel rakt på den ene drängen tok  
 mossan af honom och födde bort ett stycke väg så drängen  
 måste springa efter den, när han kom igen till den andre  
 drängen så sa han låt här komma en trollpacka till såka  
 jag märkana dett drojde inte så länge för en di såg att  
 där kom en virvel i samma riktning drängen tok upp  
 sin knif och hält i handen när virvelen var in på hon-  
 nom hugg han kniven i den, du ska ha lite för ditt be-  
 svär för du är ute och jör förtred din trollpacka, dett  
 drojde en liten tid så kom där en grinna på vägen  
 drängana var ute och arbetade på jorden då också hon  
 sa de var älet va du skar mej i de ena läret när ja kom för  
 bi däj, folks far inte hugga med knif, spotta på <sup>os</sup> dett jör igentling

Silene  
Mona. Basa  
Gästgivare  
1884

Yng. Hans Borggrist  
4342 Per Housenme

17

LUNDS UNIV.  
FOLKMINNES-  
ARKIV

no=32.

Ode kan man se att mensekor kan komma  
uti men hvad orsaken kan vara för di har kom-  
mit i sådant öde, är omöjligt för en människa att fö-  
rt sätta, jag har hört någon säga att di har sökt kloka  
för dett, men dett har inte hjälpt, men hört att di har bli-  
vit befriade ifrån dett när di har stridit emot dett i negra  
år, för dett kan ju henda att där han var någon i däras  
släkt, i flera led tillbaka som har bedrivit några orättfär-  
digheter, som någon af di efterkommande som får lidai i gottjör-  
nelse, för deras bedriften där är inte någott att föra för en  
dett blir betalt, sen blir din og befrida från dett onda)

Glosor har jag hört talas om när jag var påg, i räfste ef-  
ter scider kowana så kunde någon gammal persons sätta väcka  
inte ta alla strå, vi ska lemnna några strå till glosocana som  
inte kommer him, och så blir här bettre gröda till nästa år,  
när di bandt sådes negerna så den sistne negen, den delades i tre  
delar di två delana bands till ben, den treje till stommene  
Hans Borggrist Skriv endast på denna sida! fortsett no=33.

no= 53.

allm.

4342

Om glosor fortsettning från no= 52

den kallas för städare, den skulle bindas på den siste hoven  
 som sättes upp ock den skulle vara vänd mot himmet, ock den  
 fick inte tas fören i sista lasset di körde him, ock kunde  
 di då få ett par barn med i lasset så sa di nu kör vi him  
 med både so ock grisar in på gården, så slapp dett stel-  
 lets glosa gå ute, dett ansägs för vara lyckligt och bra)

För brukte äldre menniskor när di klippte nag-  
 lerna på hender ock fötter, så brute di korssa dem med  
 saxen efter at, för di visste att där var stål i saxen)

Lika förhållade ver innan di skulle läggas igom  
 quellarna så brukte di föra korvs fram för kakelungs  
 dörrarna så inte skogsnuan kom ock värmde sig på elden)

Ock när fruntimmerna di hadde mjölkhatt en  
 ko, så skulle di späcka över dem så inte troll konz ock  
 suga mjölkken af dem, de va allment bruk för)

Hans Borggrif